FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 203
Enu. 5

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 203 (St Maurice-Trois Rivières) S. District No. 22 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Boniface de Shawenegan — {(City, town, village, township or parish. / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 12

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	House of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Except in unsurveyed districts give lot and concession number in township or parish, and if in a town or village the street and house number, or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Excepté dans les districts non arpentés donner le numéro du lot et de la concession dans le canton ou la paroisse, la rue et le No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Place where person is employed, as "on farm," "in factory," "in shop," "in mine," "in foreign country," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans la manufacture," "dans la boutique," "dans la mine," "à l'étranger," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'autre emploi, s'il y en a, ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers, s'il y en a.	Rate of wages per hour or by the piece. / Taux du gain par heure ou à la tâche.	Dog tax. / Taxe du chien.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person speak English or French? If neither, state other language spoken. / Cette personne parle-t-elle anglais ou français? Si ni l'un ni l'autre, quelle autre langue parle-t-elle?	Blind. / Aveugle.	Insane or idiot. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Bricard Marie Anne	St Boniface	Fe.	fille	S.	Août	1895	11	Québec			Français	Canadien	Cath. Ro.	aucun	rien																				
		" Eulalie	"	Fe.	sœur	M.	Juin	1886	24	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
115	115	Lemay Thomas	St Boniface	M.	Chef	Ma.	Juin	1870	40	Québec			Français	Canadien	Cath. Ro.	Cultivateur	rien																				
		" Malvina	St Boniface	Fe.	épouse	Ma.	Octobre	1872	38	Québec			Français	Canadienne	Cath. Ro.	aucune	rien																				
114	114	Lemay Alfred	St Boniface	M.	Chef	Ma.	Février	1856	52	Québec			Français	Canadien	Cath. Ro.	Cultivateur	rien																				
		" Délia		Fe.	épouse	Ma.	Août	1853	57	Québec			Français	Canadienne	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		Lavarte Evelina		Fe.	belle-fille	Ve.	Janvier	1883	27	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
115	115	Leblanc Charles	St Boniface	M.	Chef	Ma.	Octobre	1838	72	Québec			Français	Canadien	Cath. Ro.	Cultivateur	rien																				
		" Dominique	St Boniface	Fe.	épouse	Ma.	Décembre	1848	62	Québec			Français	Canadienne	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Josephat		M.	fils	S.	Janvier	1878	32	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucun	Journalier																				
		" Délia		Fe.	sœur	M.	Février	1877	34	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
X	11	" Rosa		Fe.	belle-fille	Ma.	Septembre	1906	4	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Dora		Fe.	belle-fille	Ma.	Mai	1909	2	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Adolard		M.	fils	S.	Novembre	1910	7 m.	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucun	rien																				
116	120	Lemay Jean Baptiste	St Boniface	M.	Chef	Ma.	Mai	1836	75	Québec			Français	Canadien	Cath. Ro.	Cultivateur	rien																				
		" Elzire	St Boniface	Fe.	fille	S.	Août	1877	33	Québec			"	"	Cath. Ro.	Institutrice	Salaire																				
		" Fontine	"	Fe.	sœur	Ma.	Avril	1863	28	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Philippe	"	M.	frère	Ve.	Avril	1902	1	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucun	rien																				
		" Raynal	"	M.	"	"	Novembre	1903	7	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucun	rien																				
		" Magloire	"	Fe.	belle-fille	S.	Décembre	1905	5	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Louis		M.	frère	S.	Janvier	1877	1	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucun	rien																				
117	121	Mallette Louis	St Boniface	M.	Chef	Ma.	Juillet	1833	56	Québec			Français	Canadien	Cath. Ro.	Cultivateur	Salaire				Oui	Exploitation	52	25	60	1200.00											
		" Emma	"	Fe.	épouse	Ma.	Avril	1837	74	Québec			Français	Canadienne	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Ermedas		Fe.	fille	S.	Mars	1884	27	Québec			Français	Canadienne	Cath. Ro.	aucune	rien																				
118	122	Gervais Alfred	St Boniface	M.	Chef	Ma.	Octobre	1880	30	Québec			Français	Canadien	Cath. Ro.	Cultivateur	rien																				
		" Victorine	St Boniface	Fe.	épouse	Ma.	Juillet	1881	29	Québec			Français	Canadienne	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Gérardine	"	Fe.	fille	S.	Novembre	1900	10	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Paul	"	M.	fils	Ma.	Septembre	1838	72	Québec			Français	Canadien	Cath. Ro.	Cultivateur	rien																				
		" Marie	"	Fe.	sœur	S.	Janvier	1835	76	Québec			"	"	Cath. Ro.	Sans emploi	rien																				
119	123	Lemay Alfred	St Boniface	M.	Chef	Ma.	Avril	1873	38	Québec			Français	Canadien	Cath. Ro.	Cultivateur	Journalier				Oui	Exploitation	40	40	60	500.00											
		" Joséphine	"	Fe.	épouse	Ma.	Septembre	1876	34	Québec			Français	Canadienne	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Délia	"	Fe.	fille	S.	Mars	1898	12	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Yvonne	"	Fe.	fille	S.	Février	1900	11	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Rodolphe	"	M.	fils	S.	Mars	1901	10	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucun	rien																				
		" Donat	"	M.	fils	S.	Juin	1902	8	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucun	rien																				
		" Origène	"	M.	fils	S.	Octobre	1903	7	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucun	rien																				
		" Henri	"	M.	fils	S.	Avril	1903	6	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucun	rien																				
		" Louis Siegfried	"	M.	fils	S.	Octobre	1906	4	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucun	rien																				
		" Marie Anne	"	Fe.	fille	S.	Décembre	1908	2	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Aurélie	"	Fe.	fille	S.	Mai	1911	8m	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
120	124	Mallette Ferdinand	St Boniface	M.	Chef	Ma.	Juin	1884	36	Québec			Français	Canadien	Cath. Ro.	Cultivateur	Journalier																				
		" Noélina	St Boniface	Fe.	épouse	Ma.	Mai	1878	36	Québec			Français	Canadienne	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Cécile	"	Fe.	fille	S.	Octobre	1894	16	Québec			"	"	Cath. Ro.	Institutrice	Salaire																				
		" Emma	"	Fe.	fille	S.	Août	1896	14	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Ernestine	"	M.	fils	S.	Octobre	1898	12	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucun	rien																				
		" Laura	"	Fe.	fille	S.	Août	1900	10	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Eugène	"	M.	fils	S.	Août	1903	7	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucun	rien																				
		" Yvonne	"	Fe.	fille	S.	Octobre	1906	4	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Eva	"	Fe.	fille	S.	Mars	1908	3	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucune	rien																				
		" Henry	"	M.	fils	S.	Mars	1910	1	Québec			"	"	Cath. Ro.	aucun	rien																				

KODAK